



MedizinTechnik

Italiano

Istruzioni operative

ATMOS[®] Chair 51 D



GA1IT.130102.0

2018-05 Index: 02

1.0	Introduzione	
1.1	Note sulle istruzioni per l'uso	3
1.2	Specifiche funzionali	3
1.3	Funzione	3
1.4	Spiegazione dei simboli	4
1.5	Ambito della fornitura	5
1.6	Trasporto e immagazzinamento	5
2.0	Note di sicurezza.....	6
3.0	Installazione e messa in servizio	
3.1	Installazione di ATMOS® Chair 51 D	7
3.2	Regolazione dell'altezza e inclinazione dello schienale.....	7
3.3	Regolazione della posizione dello schienale	8
3.4	Montaggio dello schienale	9
3.5	Utilizzo dello schienale e del supporto per gomiti	9
3.6	Regolazione dell'altezza del sedile	9
4.0	Istruzioni per la pulizia e la cura.....	10
5.0	Manutenzione	11
5.1	Spedizione del dispositivo.....	11
6.0	Dati tecnici	11
7.0	Revisione	11

ATMOS

Medizin Technik GmbH & Co. KG

Ludwig-Kegel-Str. 16

79853 Lenzkirch

Germania

Tel. + 49 76 53 / 689-0

Fax: + 49 76 53 / 689-190

+ 49 76 53 / 689-393 (Centro assistenza)

atmos@atmosmed.de

www.atmosmed.de

1.1 Note sulle istruzioni operative



Il presente manuale di istruzioni per l'uso contiene importanti informazioni per le modalità di utilizzo di ATMOS® Chair 51 D in modo sicuro, appropriato ed efficiente. La lettura contribuisce ad evitare i pericoli e a ridurre i costi di riparazione e i tempi di inattività. Inoltre, aumenta l'affidabilità e la durata della sedia. Serve non solo per l'accensione/programmazione da parte degli operatori, ma è da intendersi come riferimento operativo. La ristampa, anche in estratti, è consentita solo con autorizzazione scritta di ATMOS.

Il manuale di istruzioni deve essere sempre disponibile vicino al dispositivo.



La manutenzione e la revisione periodica, insieme al corretto utilizzo, garantiscono l'affidabilità e l'usabilità di ATMOS® Chair 51D e sono pertanto essenziali, oltre alla regolare pulizia.

Le riparazioni possono essere eseguite solo da personale qualificato autorizzato da ATMOS. Per garantire la sicurezza operativa, la capacità operativa e il valore di ATMOS® Chair 51 D e, si devono utilizzare esclusivamente parti di ricambio originali.



- Il prodotto ATMOS® Chair 51 D reca la marcatura CE secondo la Direttiva UE sui Dispositivi Medici del Consiglio 93/42/CEE ed è conforme ai requisiti essenziali di cui all'allegato I di tale direttiva.
- Il prodotto ATMOS® Chair 51 D soddisfa tutti i requisiti applicabili della direttiva 2011/65/CE sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche ("RoHS").
- Le dichiarazioni di conformità e le nostre CGC sono disponibili su Internet all'indirizzo www.atmosmed.com.
- Il sistema di gestione della qualità applicato da ATMOS è certificato secondo le norme internazionali EN ISO 13485.
- Prima dell'uso, si prega di leggere il capitolo 2.0 "Istruzioni di sicurezza", per evitare eventuali situazioni di pericolo.

1.2 Uso previsto

Nome: ATMOS® Chair 51 D

Funzione principale: La sedia da medico permette il posizionamento del medico orientato per la visita, sia in altezza, sia rispetto alla posizione del paziente

Indicazione medica / applicazione: Per il posizionamento del medico rispetto al paziente durante il trattamento.

Specifiche della funzione principale:

- Regolazione in altezza del sedile con molla a gas da circa 56 cm a circa 74 cm
- Rotazione di 360° attorno al proprio asse
- Bloccabile in ogni posizione di altezza
- Schienale regolabile in altezza e inclinazione, girevole.
- Mobile su 5 rotelle

Organi di applicazione: Posizionamento del paziente intero

Durata dell'utilizzo: Temporanea (fino a 60 minuti)

Ambiente di applicazione: In cliniche e ambulatori per medici ORL e foniatri. L'applicazione della sedia del medico deve essere effettuata solo da professionisti del settore sanitario.

Controindicazioni:

- Peso massimo del carico: 140 kg
- Può essere utilizzata solo su superfici orizzontali come seduta

Il prodotto è: Non attivo

Sterilità: Non applicabile.

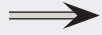










Prodotto monouso/Ritratamento: Non è un prodotto monouso

1.3 Funzione




- La sedia da medico ATMOS® Chair 51 D permette all'esaminatore un posizionamento ottimale rispetto al paziente.
- La ATMOS® Chair 51 D è dotata di una regolazione dell'altezza meccanica. L'altezza del sedile può essere variata da 56 a 74 cm.
- La ATMOS® Chair 51 D è mobile su 5 rotelle e dotata di uno schienale che può essere regolato in altezza e inclinazione. Inoltre, è girevole e può essere utilizzata come supporto per i gomiti.

1.4 Spiegazione dei segni e dei simboli

Abbreviazioni / simboli usati nel presente manuale di istruzioni per l'uso

	Seguire le frecce per procedere, sequenza		Informazioni generali		Muoversi in questa direzione, inserire...
	● Premere sul sito del punto		Punto elenco		Girare in questa direzione, scorrere...
	Si prega di leggere, informazioni importanti		Sotto punto elenco		Sostituire
			Controllare		Lasciare bloccare, verificare la stabilità della seduta


Simboli nel presente manuale di istruzioni per l'uso


	Avvertenza, prestare particolare attenzione		Note importanti		Osservare le istruzioni per l'uso.
---	---	---	-----------------	--	------------------------------------

Simboli di ATMOS® Chair 51 D

SN Numero seriale

REF Numero d'ordine

 Data di produzione

 Questo prodotto è conforme ai requisiti delle direttive UE applicabili.

1.5 Ambito della fornitura

- La ATMOS® Chair 51 D è stata sottoposta prima della spedizione ad un test funzionale dettagliato e accuratamente imballata. Si prega di confrontare nuovamente il contenuto della spedizione (vedi bolla di consegna) per verificarne la completezza immediatamente al momento del ricevimento.



Sedia



Istruzioni operative

1.6 Trasporto e immagazzinamento

- Il trasporto della sedia si può effettuare solo in uno scatolone protettivo imbottito per la spedizione.
- Documentare e segnalare immediatamente i danni di trasporto. Per reclami o restituzioni, utilizzare il modulo allegato **QD 434 Reclami merci / riconsegna**.

Condizioni ambientali:

Trasporto / deposito:

- -10...+50°C;
- 30... 95% umidità non condensante
- con pressione aria da 700.. 1060 hPa



Importanti note per la sicurezza

- La durata della garanzia per questo apparecchio è di 2 anni. Non sarà né estesa, né rinnovata attraverso l'esecuzione di lavori in garanzia.
- Non sono previste richieste di garanzia per danni causati dall'uso di accessori o materiali di terze parti.
- ATMOS non è responsabile per infortuni personali e danni materiali, se:
 - non sono utilizzate parti originali di ATMOS,
 - le istruzioni operative del presente manuale sono state ignorate,
 - Montaggio, adattamenti, modifiche, ampliamenti e riparazioni sono stati eseguiti da personale non autorizzato da ATMOS.
- Prima della messa in servizio, controllare la sedia per verificare l'assenza di danni. Le sedie danneggiate devono essere sostituite immediatamente. Prima dell'uso, controllare la funzione della sedia.
- Smaltire il materiale di imballaggio secondo le orme previste.
- Rispettare le condizioni ambientali specificate nei dati tecnici (sezione 7.0).

3.1 Installazione di ATMOS® Chair 51 D

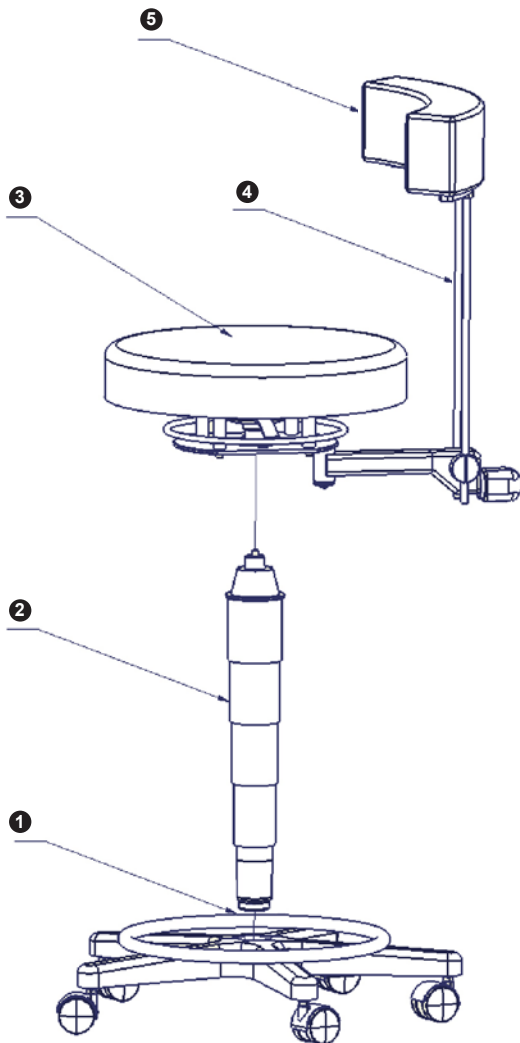


Figura 1.

- Inserire la molla a gas con guaina (2) nella croce della base (1).
- Infilare il sedile (3) sulla molla a gas (2).
- Avvitare l'ammortizzatore posteriore (5) sul telaio dello schienale (4).

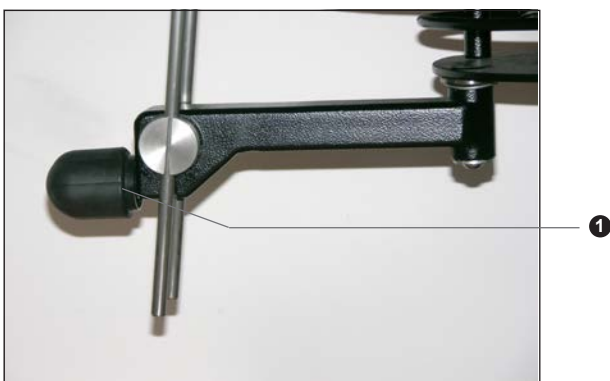


Figura 2.

- 1 Vite per la regolazione dell'altezza dello schienale

3.2 Regolazione dell'altezza e inclinazione dello schienale

- L'altezza e inclinazione dello schienale possono essere regolate sulla vite (1, Figura 2).



Figura 3. ❶ Regolazione della posizione dello schienale

3.3 Regolazione della posizione dello schienale

- La posizione dello schienale (❶, Figura 3) si può regolare in altezza ed inclinazione. Inoltre, è girevole e può essere utilizzata come supporto per i gomiti.



Figura 4. Regolazione della posizione dello schienale
Verso l'alto e verso il basso



Figura 5. Regolazione della posizione dello schienale
Avanti e indietro

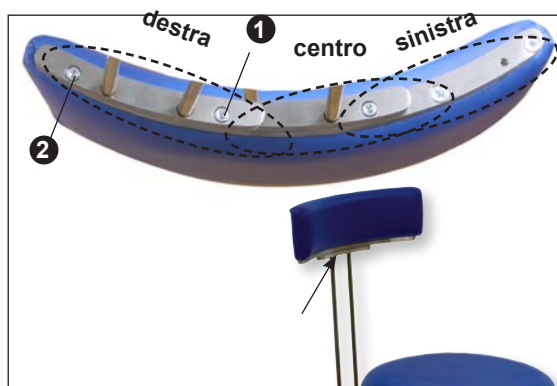


Figura 6.



Figura 7.



Figura 8.



Figura 9.

3.4 Montaggio dello schienale

- Allentare le viti (1 e 2 Figura 6). Posizionare lo schienale nei fori desiderati e serrare nuovamente le viti. Lo schienale può essere utilizzato anche come supporto per il gomito tramite rotazione. In questo contesto sono possibili tre posizioni di montaggio: destra, centro, sinistra.

3.5 Utilizzo dello schienale e del supporto per gomiti

3.6 Regolazione dell'altezza del sedile

- Alzando o abbassando l'anello (1, Figura 9) si rilascia la regolazione in altezza. La molla di pressione a gas porta il sedile verso l'alto, l'altezza del sedile può essere ridotta spingendo verso il basso. La regolazione in altezza è bloccata rilasciando l'anello.

4.1 Informazioni di base sulla pulizia e disinfezione

Prima della pulizia

Le sedie mediche come ATMOS® Chair 51 D devono sempre essere operative e affidabili.

☞ Le misure descritte per la pulizia e la disinfezione non sostituiscono le normative valide per la messa in funzione.

- Per la disinfezione sono adatti tutti i "disinfettanti consigliati" nei capitoli 4.3 e 4.4 come disinfettanti per superfici e rivestimenti.

☞ Le indicazioni di concentrazione e le istruzioni del fabbricante devono essere osservate attentamente!

Non utilizzare

- Disinfettanti con acidi o basi organiche o inorganiche, perché possono causare corrosione.
- Disinfettanti con ammidi di cloro, derivati del fenolo o tensioattivi anionici, poiché queste sostanze possono causare incrinature sulle materie plastiche utilizzate.

4.2 Pulizia e disinfezione di superfici e rivestimenti

- Le superfici di ATMOS® Chair 51 D sono resistenti a tutti i disinfettanti consigliati nei capitoli 4.3 e 4.4. Tuttavia, in determinate circostanze, dopo una durata prolungata può verificarsi una lieve decolorazione.
- Liquidi come il sangue devono essere eliminati immediatamente per evitare macchie.
- Il dispositivo stesso può essere pulito con un panno umido (non bagnato).



Non utilizzare detergenti aggressivi o abrasivi. Per il rivestimento si può anche utilizzare schiuma secca disponibile in commercio.

Per mantenere la morbidezza del materiale di rivestimento, è consigliabile l'applicazione settimanale di un prodotto per la cura della pelle sintetica disponibile in commercio.

4.3 Disinfettante consigliato per le superfici

- Le superfici di ATMOS® Chair 51 D possono essere pulite/spazzolate con disinfettanti che contengono i seguenti principi attivi: QAV (ammonio quaternario)

4.4 Disinfettante consigliato per i rivestimenti

Disinfettante	Ingredienti	(in 100 g)	Produttore
ATMOS® Green & Clean SK (Soluzione)	Alchil-dimetil benzil ammonio cloruro	< 1 g	Metasys, Rum (Austria)
	Alchil-Dimetiletil-benzil ammoniocloruro	< 1 g	
	Cloruro di dialchil-benzil-dimetil-ammonio	< 1 g	

5.0 Manutenzione



Manutenzione, riparazione e test periodici possono essere eseguiti solo da persone che possiedano le competenze adeguate e abbiano familiarità con il prodotto. Per questi interventi, la persona deve disporre delle necessarie attrezzature di prova e di ricambi originali.

ATMOS consiglia di: Incaricare un partner di assistenza autorizzato ATMOS. Così si può essere sicuri che le riparazioni e i test siano eseguiti professionalmente, che siano utilizzati ricambi originali e che la garanzia rimanga valida.

Seguire le normative specifiche nazionali relative ai controlli regolari.

Non sono previste richieste di garanzia per danni causati dall'uso di accessori o materiali di terze parti.

5.1 Spedizione del dispositivo

- Rimuovere e smaltire correttamente il materiale di consumo.
 - Pulire e disinfettare il prodotto e gli accessori in base alle istruzioni per l'uso.
 - Allegare al prodotto anche gli accessori utilizzati.
 - Compilare il modulo QD 434 "Reclamo merce/bolla di reso" e il relativo **certificato di decontaminazione**.
- ☞ Il modulo è allegato al prodotto e disponibile su www.atmosmed.com.
- Imballare il prodotto ben imbottito all'interno di una scatola adatta.
 - Inserire il modulo QD 434 "Reclamo merce/bolla di reso" con il relativo **certificato di decontaminazione** in una busta.
 - Incollare la busta all'esterno dell'imballaggio.
 - Spedire il prodotto a la ATMOS o al proprio rivenditore.

6.0 Dati tecnici



Regolazione altezza	Manuale, molla a gas
Diametro sedile	42 cm
Altezza seduta	55 - 74 cm
Peso massimo del carico	140 kg
Condizioni ambientali trasporto / deposito	
• Temperatura	-10...+50° C
• Umidità senza condensa	30 - 95 %
• Pressione atmosferica	500...1060 hPa
Dimensioni	
• Basamento a croce	Ø 60 cm
Peso	14 kg
Classificazione di cui all'allegato IX Direttiva CE 93/42/CEE	Classe I
Marcatura CE	CE
Codice UMDNS	10-794

Versione dei dati tecnici: 12.03.2018

7.0 Revisione



Si presuppone una regolare pulizia e disinfezione della superficie della ATMOS® Chair 51 D secondo le istruzioni d'uso.



MedizinTechnik

ATMOS MedizinTechnik GmbH & Co. KG

Ludwig-Kegel-Str. 16

79853 Lenzkirch / Germania

Tel: +49 7653 689-370

atmos@atmosmed.de

www.atmosmed.com